



Søg i avisens arkiv:

[Nyheder](#)
[Sport](#)
[Redaktion](#)
[Annoncer](#)
[Abonnement](#)
[Løssalg](#)
[Sydslesvigkalender](#)
[Undervisning](#)
[Offset](#)
[Søgning](#)
[Impressum](#)
[Kontakt](#)
[Login](#)

Vejret i grænselandet:

24° - 25°
[Mere om vejret her](#)
Gratis små-annoncer!

Har du en privat små-annonce til Flensborg Avis, så klik her eller på.

ANNONCER


Tættere på i grænselandet

Live Ticker
25.08 - 21.09
2007/2008
Oplev håndbold live!
Erleben Sie Handball live!
Klik her / Hier klicken

FLENSBORG
AVIS
Tættere på i grænselandet


 Unter Nachbarn
Blandt naboer

Det tyske sprogs nedtur

Leif Kajberg, Bagsværd

Så er der nyt input til sprogdebatten i Flensborg Avis, altså den sprogdebat, som knytter an til påstanden om, at tysk er nødvendig fra et dansk perspektiv bl.a. for at kunne begå sig i erhvervsmæssige sammenhænge.

Vi ved jo, at det er ved at være nat med tysk som fremmedsprog i det danske uddannelsessystem i alle dets forgreninger. Og nogle græder tørre tårer over, at tysk er på retur og henviser til, at vi sagtens kan klare os med satsningen på engelsk. For engelsk vinder jo terræn nu om stunder – også i Tyskland.

Et synspunkt, der går i den retning, er således blevet forfægtet i flere kommentarer af Helge Poulsen, Kolding, bl.a. i indlæg her i avisen den 18.5. 2007. Men to forskere – Mette Skovgaard Andersen og Lisbeth Verstraete Hansen – har skrevet en meget engageret kronik i dagbladet Information (29.9.), som retter et skarpt angreb på videnskabsminister Helge Sanders og andre politiske magthaveres dobbeltspil omkring fremmedsprogenes placering i det danske uddannelsessystem.

Realiteten er jo, at engelsk toner frem overalt, medens eksempelvis fransk, tysk og russisk er mere eller mindre på vej ud ad bagdøren på gymnasierne og inden for det universitære uddannelsessystem. Men politikere og ministre taler gerne, og med påtaget entusiasme, om vigtigheden af at tilegne sig fremmedsprog i globaliseringsens tidsalder. Men det er så utvetydigt engelsk, de tænker på i den forbindelse. Realiteterne viser, at det er så som så med bevågenheden over for andre sprog. Og hvad med den nordiske sprogforståelse?

Specielt unge svenskere lærer dansk flere steder i det sydligste Sverige, medens danskernes evne til at klare sig "på nordisk" generelt synes at være i forfald.

Vi står dermed over for endnu et eksempel på den dobbelttænkning, som afdøde teaterkritiker Jens Kistrup så fyndigt og præcist beskrev i sin sentens om Brianismen i Berlingske Tidende (en reference til den danske kulturminister Brian Mikkelsen): "Brianisme vil sige, at man i princippet hylder ting og fænomener, hvis livsbetingelser man i praksis modarbejder". Den igangværende fremmedsproglige deroute er ifølge kronikskribenterne specielt tydelig på Handelshøjskolen i København, CBS. Her har man bebudet en snarlig nedlæggelse af italiensk og russisk og afskaffelse af translatorprofilen på alle andre sprog end engelsk. Men hvorfor denne optagethed af andre sprog end engelsk, hvorfor ikke blot tage konsekvensen og skrotte tysk og de andre (forhenværende) hovedsprog?

Ja, fra mine egne besøg på universiteter i eksempelvis Bulgarien, Letland, Serbien og Ungarn har jeg et klart indtryk af, at det langt fra er alle højtuddannede, der rent faktisk behersker engelsk. Og det samme gælder vel erhvervsfolk.

Senest oplevede jeg det i Riga, hvor selv en højt placeret universitetsperson måtte have sine velkomstord ved en konferenceåbning tolket til engelsk. Jeg har i øvrigt fået oplyst af baltiske kolleger inden for den faglige disciplin, jeg selv kender til, nemlig biblioteksvæsen og biblioteksfaglig teori, at fagfæller fra de tre baltiske lande nogle gange rent faktisk har gjort brug af russisk (!) som fælles kommunikationsmiddel på faglige konferencer og seminarer. For på de breddegrader er russisk jo fællesgods for dem, som er over en vis alder. Og i Riga er det meget praktisk at ty til russisk, hvis man vil gøre sig forståelig. Jeg tror derfor, at jeg skal have opdateret mine egne rudimentære russiskkundskaber.

Lørdag

 Flensborg-Avis
Postfach 2662
24916 Flensburg
+49 461...

Lørdag
10. maj
2008

Gute Ideen für Ihre Drucksachen...
FLENSBORG
AVIS
Offset
...und für Ihre Werbung

© Flensborg Avis AG